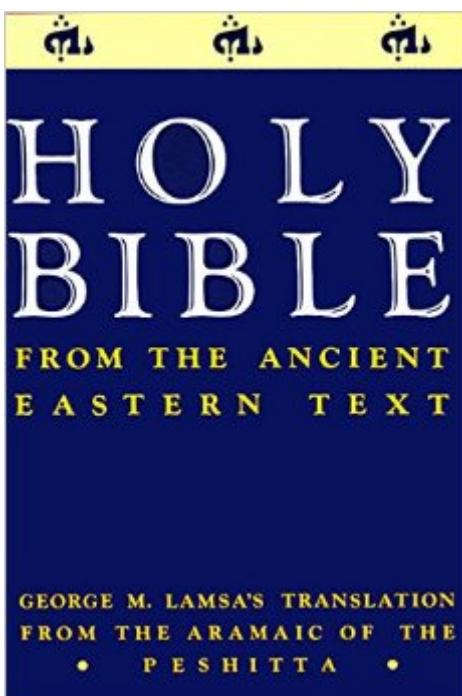


The book was found

# Holy Bible: From The Ancient Eastern Text: George M. Lamsa's Translation From The Aramaic Of The Peshitta



## Synopsis

This handsome new edition of the authoritative English translation of the Aramaic (Syriac) Old and New Testaments--the language of Jesus--clarifies difficult passages and offers fresh insight on the Bible's message.

## Book Information

Paperback: 1243 pages

Publisher: Harper & Row (May 8, 1985)

Language: English

ISBN-10: 0060649232

ISBN-13: 978-0060649234

Product Dimensions: 6.1 x 2 x 9.2 inches

Shipping Weight: 3 pounds (View shipping rates and policies)

Average Customer Review: 4.4 out of 5 starsÂ  See all reviewsÂ  (320 customer reviews)

Best Sellers Rank: #40,367 in Books (See Top 100 in Books) #29 inÂ  Books > Reference >

Encyclopedias & Subject Guides > Religion #155 inÂ  Books > History > Ancient Civilizations

#369 inÂ  Books > Christian Books & Bibles > Bibles

## Customer Reviews

Let me quickly dispense with the negative aspects of this Bible first: The words of Christ are not printed in red; the personal pronouns for God and Jesus are not capitalized; there is no center-column referencing; and quotation marks are not employed. What this version needs is an overhaul by a good editor, and to be made available in a durable leather-bound and/or hardcover edition. In his book, *NEW TESTAMENT ORIGIN*, Dr. George Lamsa states, 'Not a word of the Scriptures was originally written in Greek...the Scriptures were written in Aramaic.' I believe that he is correct and that those Christian apologists and ministers scrutinizing the nuances of Greek words for deeper understanding would be better served investigating the subtle meaning of Aramaic words and the cloaked truth behind Aramaic idioms. The Aramaic word for 'camel' is written identically to the word for 'rope.' When the original scrolls were being transferred into Greek, an error occurred due to the translator's limitations. Matthew 19:24 is commonly translated as, 'It is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter into the Kingdom of God.' This is an obvious 'non sequitur', whereas the Aramaic manuscripts read 'rope' instead of 'camel'. Rope, of course, is much more in keeping with the imagery of a needle, and is probably what Jesus said, and what was originally recorded. Similarly, Matthew 7:3 says, 'Why do you look at the speck in your

brother's eye, but do not consider the plank in your own eye?' And yet, in Lamsa's version the word 'splinter' appears in place of 'speck.' The organic relationship between a splinter and a plank (or beam) is obvious while speck is more nebulous.

I am citing verses from the Law Of Moses, the Prophets, the Writings, The Gospels, and the Epistles to demonstrate as to why I base my faith only on this translation of the Holy Scriptures from the Ancient Eastern Text by Dr. George Lamsa. For comparison the verses from New International Version (NIV) are also cited.[1] GENESIS 2:20Lamsa's translation:And Adam gave names to all cattle, and to all fowls of the air, and to all wild beasts; but for Adam there was not found a helper who was equal to him.NIV translation:So the man gave names to all the livestock, the birds of the air and all the beasts of the field. But for Adam no suitable helper was foundNote the word "EQUAL" in lamsa's translation. Woman is equal to man.[2] 1 CHRONICLES 16:42Lamsa's translation:And these righteous men gave thanks not with the instruments of singing, neither with the tambourines nor with timbrels nor with the curved trumpets nor with the straight trumpets nor with the cymbals, but with a pleasant mouth and with pure and perfect prayer and with righteousness and with purity to the LORD God of hosts, the God of Israel.NIV translation:Heman and Jeduthan were responsible for the sounding of the trumpets and cymbals and for the playing of the other instruments for sacred song. The sons of Jeduthan were stationed at the gate.Note that in NIV the verse has been chopped off.[3] PSALM 22:1Lamsa's translation:My God, my God, why hast Thou let me to live?.....NIV translation:My God, my God, why have you forsaken me.It needs to be noted that the NIV translation borders on blasphemy. When Lord Eshoo was on the cross, He quoted this Psalm(Matthew 27:46).

[Download to continue reading...](#)

Holy Bible: From the Ancient Eastern Text: George M. Lamsa's Translation From the Aramaic of the Peshitta The Bible: The Complete Guide to Reading the Bible, Bible Study, and Scriptures (bible, religion, spirituality, holy bible, christian, christian books, understanding the bible) Holy Bible: From the Ancient Eastern Text Lancelot-Grail: 1. The History of the Holy Grail: The Old French Arthurian Vulgate and Post-Vulgate in Translation (Lancelot-Grail: The Old French Arthurian Vulgate and Post-Vulgate in Translation) The Holy Quran Arabic Text English Translation Tanakh: The Holy Scriptures - The New JPS Translation According to the Traditional Hebrew Text The Torah: The Five Books of Moses, the New Translation of the Holy Scriptures According to the Traditional Hebrew Text Egyptian Mythology: Discover the Ancient Secrets of Egyptian Mythology (Egypt, Ancient Egypt, Ancient Civilizations, Gods, Pharaohs, Ra, Isis, Set) (Ancient Civilizations and

Mythology) Biblia Peshitta (Spanish Edition) Prayers of the Cosmos: Meditations on the Aramaic Words of Jesus Thinking Spanish Translation: A Course in Translation Method: Spanish to English (Thinking Translation) Presidential Campaigns: From George Washington to George W. Bush The Moundbuilders: Ancient Peoples of Eastern North America (Ancient Peoples and Places) Ancient Maya Cities of the Eastern Lowlands (Ancient Cities of the New World) Divination, Politics, and Ancient Near Eastern Empires (Ancient Near East Monographs) Seven Last Words of Christ from the Cross: A Devotional Bible Study and Meditation on the Passion of Christ for Holy Week, Maundy Thursday, and Good Friday Services (JesusWalk Bible Study Series) Ancient Near Eastern Thought and the Old Testament: Introducing the Conceptual World of the Hebrew Bible Holy Blood, Holy Grail: The Secret History of Christ & The Shocking Legacy of the Grail The Records of Holy Trinity (Old Swedes) Church, Wilmington, Del., From 1697 to 1773, With an Abstract of the English Records From 1773 to 1810 and Catalogue and Errata of the Records of Holy Trinity (Old Swedes) Church Texting Women: 7 Simple Steps From Text to Sex (Flirty Texts, Texting Girls, How To Text Girls, Art Seduction, How to Seduce a Woman, Funny Text, Pick Up Women, Funny Pick Up Lines, Picking Up Women)

[Dmca](#)